

## **Anlage A**

### ***Klassenbildung in den Grund-, Mittel- und Oberschulen und entsprechendes Plansoll für die Schuljahre 2017/2018, 2018/2019 und 2019/2020***

#### **Art. 1**

##### ***Anwendungsbereich***

1. Diese Bestimmungen regeln die Bildung der Klassen und legen das gesamte Plansoll des Lehr-, Direktions- und Inspektionspersonals der Grund-, Mittel- und Oberschulen sowie die Richtlinien für die Festlegung des funktionalen Plansolls der einzelnen Schulen für die Schuljahre 2017/2018, 2018/2019 und 2019/2020 fest, wie dies in Artikel 15 und 15/bis des Landesgesetzes vom 29. Juni 2000, Nr. 12, in geltender Fassung, vorgesehen ist.

#### **Art. 2**

##### ***Allgemeine Grundsätze zur Klassenbildung***

1. Ein Grundsatz der Klassenbildung ist die Ausgewogenheit. Die Schulführungskräfte achten bei der Zusammensetzung der einzelnen Klassen auf eine möglichst gleichmäßige Verteilung der Schülerinnen und Schüler hinsichtlich Geschlecht, Leistungsniveau, Migrationshintergrund und besonderer Bedürfnisse.

2. Das zuständige Bildungsressort kann gezielte Maßnahmen zur funktionalen Verteilung ausländischer Schülerinnen und Schüler, die eine besondere Sprachförderung benötigen, auf die verschiedenen schulischen Einrichtungen treffen.

#### **Art. 3**

##### ***Klassenbildung in der Grund- und Mittelschule***

1. Eine Grundschulklasse besteht in der Regel aus nicht mehr als 25 Schülerinnen und Schülern. Eine Mittelschulklasse besteht in der Regel aus nicht weniger als 15 und nicht mehr als 25 Schülerinnen und Schülern. Ganztagsklassen, Klassen mit

## **Allegato A**

### ***Formazione delle classi e dotazioni organiche nelle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado per gli anni scolastici 2017/2018, 2018/2019 e 2019/2020***

#### **Art. 1**

##### ***Ambito di applicazione***

1. Le presenti disposizioni disciplinano la formazione delle classi e stabiliscono la dotazione organica complessiva del personale docente, dirigente e ispettivo delle scuole primarie e secondarie di primo e di secondo grado, nonché i criteri per la determinazione degli organici funzionali delle singole istituzioni scolastiche per gli anni scolastici 2017/2018, 2018/2019 e 2019/2020, ai sensi degli articoli 15 e 15/bis della legge provinciale 29 giugno 2000, n. 12, e successive modifiche.

#### **Art. 2**

##### ***Principi generali per la formazione delle classi***

1. Nella formazione delle classi ci si deve attenere a un criterio di equa distribuzione. I dirigenti scolastici/le dirigenti scolastiche provvedono affinché nelle singole classi si determini per quanto possibile una situazione di equilibrio fra alunne e alunni in relazione al genere, al livello di apprendimento, al background migratorio e ad eventuali bisogni educativi speciali.

2. Il dipartimento Istruzione e Formazione competente può adottare misure specifiche volte a una distribuzione funzionale tra le diverse istituzioni scolastiche delle iscrizioni di alunne e alunni stranieri che hanno necessità di un supporto linguistico particolare.

#### **Art. 3**

##### ***Formazione delle classi nella scuola primaria e secondaria di primo grado***

1. Ciascuna classe di scuola primaria è composta di norma da non più di 25 alunne e alunni. Una classe di scuola secondaria di primo grado è composta di norma da non meno di 15 e non più di 25 alunne e alunni. È consentito istituire nuove classi a tempo pieno

verlängertem Unterricht sowie Klassen mit spezifischer Ausrichtung dürfen nur dann neu eingeführt werden, wenn sie aus mindestens 15 Schülerinnen und Schülern bestehen.

2. Bei Klassen, in denen Schülerinnen und Schüler mit Beeinträchtigung integriert sind, kann die Höchstzahl laut Absatz 1 bis auf 20 gesenkt werden. Zur Begründung dieser Reduzierung können sowohl schulspezifische Aspekte wie die Schulorganisation und die Ausstattung mit Personalressourcen als auch die Art der Beeinträchtigung und die individuellen Bedürfnisse der Schülerin oder des Schülers sowie die jeweiligen Ziele und Methoden des individuellen Bildungsplanes herangezogen werden.

3. Grundschulklassen mit Abteilungsunterricht zählen maximal 12 Schülerinnen und Schüler bei vier oder fünf Abteilungen und maximal 16 Schülerinnen und Schüler in den anderen Fällen. In besonderen Situationen können auch in der Mittelschule Klassen mit Abteilungsunterricht eingerichtet werden. Diese dürfen höchstens 19 Schülerinnen und Schüler umfassen.

4. Die Entscheidung zur Klassenbildung obliegt den Schulführungskräften, die dabei die Vorgaben des dreijährigen Bildungsplans der Schule berücksichtigen. Abweichungen von diesen Vorgaben sind zu begründen. Jedenfalls dürfen nicht mehr Klassen gebildet werden, als es das unter Beachtung von Artikel 5 zugewiesene Plansoll zulässt.

#### **Art. 4**

##### ***Klassenbildung in der Oberschule***

1. Die Anfangsklassen der Oberschule werden in der Regel mit wenigstens 15 und höchstens 27 Schülerinnen und Schülern gebildet. Die Höchstzahl kann unter Berücksichtigung der verfügbaren Ressourcen und der Entwicklung der Einschreibungen während des Schuljahres bis auf 29 erhöht werden. In den darauffolgenden Jahren werden die Klassen bestätigt, sofern es das Plansoll der Schule zulässt.

2. Bei Klassen, in denen Schülerinnen und Schüler mit Beeinträchtigung integriert sind, kann die maximale Schülerzahl laut Absatz 1 bis auf 20 gesenkt werden. Zur Begründung dieser Reduzierung können sowohl

o tempo prolungato o nuove classi con indirizzo specifico soltanto in presenza di almeno 15 alunni.

2. Nelle classi con alunne e alunni in situazione di disabilità il numero massimo di cui al comma 1 può essere ridotto fino a 20. La riduzione va motivata tenuto conto sia dell'organizzazione della scuola e delle risorse di personale, sia della natura della disabilità e delle esigenze individuali dell'alunno o dell'alunna, sia degli obiettivi e della metodologia previsti dal piano educativo individualizzato.

3. Le pluriclassi della scuola primaria sono costituite da un massimo di 12 alunne e alunni in presenza di quattro o cinque classi e da un massimo di 16 alunne e alunni negli altri casi. In situazioni particolari è possibile prevedere la formazione di pluriclassi anche nella scuola secondaria di primo grado, costituite al massimo da 19 alunne e alunni.

4. La decisione sulla formazione delle classi compete al dirigente scolastico/alla dirigente scolastica, che tiene conto dei criteri stabiliti nel piano triennale dell'offerta formativa della scuola. Eventuali deroghe a tali criteri devono essere motivate. In ogni caso non può essere formato un numero di classi che comporti l'assegnazione di risorse maggiori rispetto all'organico ammissibile secondo le disposizioni di cui all'articolo 5.

#### **Art. 4**

##### ***Formazione delle classi nella scuola secondaria di secondo grado***

1. Le classi iniziali delle scuole secondarie di secondo grado sono costituite di norma da non meno di 15 e non più di 27 alunne e alunni. Il numero massimo di alunne e alunni è aumentabile fino a 29 in considerazione delle disponibilità di organico e dell'andamento delle iscrizioni in corso d'anno. Negli anni successivi le classi vengono confermate, a condizione che la disponibilità delle risorse da parte delle singole istituzioni scolastiche lo consenta.

2. Nelle classi con alunne e alunni in situazione di disabilità il numero massimo di alunne e alunni cui al comma 1 può essere ridotto fino a 20. La riduzione va motivata tenuto conto sia dell'organizzazione della

schulspezifische Aspekte wie die Schulorganisation und die Ausstattung mit Personalressourcen als auch die Art der Beeinträchtigung und die individuellen Bedürfnisse der Schülerin oder des Schülers sowie die jeweiligen Ziele und Methoden des individuellen Bildungsplanes herangezogen werden.

3. Neue Schultypen, Fachrichtungen oder Schwerpunkte dürfen nur dann eingeführt werden, wenn die entsprechenden Anfangsklassen aus mindestens 20 Schülerinnen und Schülern bestehen. Ausnahmen sind für Schulen in Bezirken mit geringer Schülerzahl möglich. An diesen Schulen können auch Klassen errichtet werden, die aus Schülergruppen unterschiedlicher Schultypen, Fachrichtungen oder Schwerpunkte zusammengesetzt sind. Die einzelnen Gruppen bestehen aus mindestens 8 Schülerinnen und Schülern.

4. Die Mindestschülerzahlen laut Absatz 1 und 3 können unterschritten werden, wenn der Studiengang der einzige für die entsprechende Sprachgruppe im ganzen Lande ist.

5. Die Entscheidung zur Klassenbildung obliegt den Schulführungskräften, die dabei die Vorgaben des dreijährigen Bildungsplans der Schule berücksichtigen. Abweichungen von diesen Vorgaben sind zu begründen. Jedenfalls dürfen nicht mehr Klassen gebildet werden, als es das unter Beachtung von Artikel 6 zugewiesene Plansoll zulässt.

6. Die Anzahl der Klassen in den Landeschwerpunkten der deutschsprachigen Gymnasien und Fachoberschulen ist mit Beschluss der Landesregierung Nr. 145 vom 7. Februar 2011 festgelegt. Zusätzliche Klassen können in Ausnahmefällen im Rahmen des gesamten Stellenkontingentes des Landesplansolls gebildet werden.

#### **Art. 5**

##### ***Berechnung der Klassenzahl zur Festlegung des Plansolls an der Grund- und Mittelschule***

1. Die Anzahl der ersten Klassen der Grund- und Mittelschulen wird ermittelt, indem pro Schulstelle die Zahl der in diese Klassen eingeschriebenen Schüler und Schülerinnen durch 22,5 geteilt wird; das Ergebnis dieser Division wird auf die nächste Einheit

scuola e delle risorse di personale, sia della natura della disabilità e delle esigenze individuali dell'alunna o dell'alunno, sia degli obiettivi e della metodologia previsti dal piano educativo individualizzato.

3. È consentito istituire nuovi tipi di scuola, indirizzi o articolazioni/opzioni soltanto se le relative classi iniziali sono composte da almeno 20 alunne e alunni. Sono possibili eccezioni per le scuole nei comprensori con bacino d'utenza limitato. In queste scuole possono essere costituite anche classi articolate in gruppi di alunne e alunni di un diverso tipo di scuola, indirizzo o articolazione/opzione. I singoli gruppi devono essere costituiti da almeno 8 alunne e alunni.

4. Si può prescindere dal numero minimo di alunne e alunni di cui ai commi 1 e 3 qualora il ciclo formativo sia l'unico esistente sul territorio provinciale per il relativo gruppo linguistico.

5. La decisione sulla formazione delle classi compete al dirigente scolastico/alla dirigente scolastica, che tiene conto dei criteri stabiliti nel piano triennale dell'offerta formativa della scuola. Eventuali deroghe a tali criteri devono essere motivate. In ogni caso non può essere formato un numero di classi che comporti l'assegnazione di risorse maggiori rispetto all'organico ammissibile secondo le disposizioni di cui all'articolo 6.

6. Il numero delle classi nei licei e negli istituti tecnici in lingua tedesca con opzioni provinciali è fissato nella deliberazione della Giunta provinciale del 7 febbraio 2011, n. 145. In casi eccezionali tale numero può essere aumentato, nel limite del contingente complessivo dei posti in organico.

#### **Art. 5**

##### ***Calcolo del numero di classi per la determinazione dell'organico nella scuola primaria e secondaria di primo grado***

1. Il numero delle prime classi delle scuole primarie e secondarie di primo grado è determinato dividendo il numero delle alunne e degli alunni di ogni plesso scolastico per 22,5; il risultato della divisione è arrotondato per eccesso al numero intero superiore.

aufgerundet.

2. Die Anzahl der Folgeklassen entspricht jener der entsprechenden Klassen des Vorjahres, vorausgesetzt, dass die Richtlinien laut Absatz 4 eingehalten werden.

3. Die Anzahl der Klassen mit Abteilungsunterricht ergibt sich aus der Anwendung der unter Artikel 3 Absatz 3 genannten maximalen Schülerzahl pro Klasse.

4. Angesichts der unterschiedlichen Situation der Schulen der drei Sprachgruppen legen die zuständigen Schulämter mit eigenen Maßnahmen weitere Richtlinien für die Berechnung der Klassenzahl fest.

5. Die Anzahl der Klassen, die sich durch die Anwendung dieses Artikels ergibt, ist die Grundlage für die Festlegung des Plansolls der Schulen.

#### **Art. 6**

##### ***Berechnung der Klassenzahl zur Festlegung des Plansolls der Oberschulen***

1. Die Anzahl der ersten Klassen wird wie folgt ermittelt: Von der Gesamtzahl der in diese Klassen eingeschriebenen Schülerinnen und Schüler werden zuerst 25 Schülerinnen und Schüler abgezogen, für die eine Klasse berechnet wird. Zusätzliche erste Klassen ergeben sich, indem die verbleibende Schülerzahl durch 23 dividiert wird; das Ergebnis dieser Division wird auf die nächste Einheit aufgerundet.

2. Die Anzahl der Folgeklassen entspricht jener der entsprechenden Klassen des Vorjahres, vorausgesetzt, dass die Richtlinien laut Absatz 3 eingehalten werden.

3. Angesichts der unterschiedlichen Situation der Schulen der drei Sprachgruppen legen die zuständigen Schulämter mit eigenen Maßnahmen weitere Richtlinien für die Berechnung der Klassenzahl fest.

4. Die Anzahl der Klassen, die sich durch die Anwendung dieses Artikels ergibt, ist die Grundlage für die Festlegung des Plansolls der Schulen.

#### **Art. 7**

##### ***Sonderbestimmungen zur Klassenbildung***

2. Il numero delle classi successive alla prima corrisponde al numero delle classi funzionanti nell'anno precedente, nel rispetto dei limiti previsti nei criteri di cui al comma 4.

3. Il numero delle pluriclassi risulta dall'applicazione del numero massimo di alunni per classe di cui all'articolo 3, comma 3.

4. L'Intendenza scolastica competente adotta con proprio provvedimento ulteriori criteri per il calcolo delle classi, con riferimento alle diverse realtà della scuola per ciascun gruppo linguistico.

5. Il numero delle classi risultanti dall'applicazione dei criteri di cui al presente articolo costituisce la base per la determinazione dell'organico delle scuole.

#### **Art. 6**

##### ***Calcolo del numero di classi per la determinazione dell'organico nella scuola secondaria di secondo grado***

1. Il numero delle prime classi è determinato come segue: dal numero totale delle iscritte/degli iscritti sono sottratti 25 alunne/alunni, per le quali/i quali è calcolata una classe. Le ulteriori prime classi sono calcolate dividendo il numero delle alunne/gli alunni rimanenti per 23; il risultato della divisione è arrotondato per eccesso al numero intero superiore.

2. Il numero delle classi successive alla prima corrisponde al numero delle classi funzionanti nell'anno precedente, nel rispetto dei limiti previsti nei criteri di cui al comma 3.

3. L'Intendenza scolastica competente adotta con proprio provvedimento ulteriori criteri per il calcolo delle classi, con riferimento alle diverse realtà della scuola per ciascun gruppo linguistico.

4. Il numero delle classi risultanti dall'applicazione dei criteri di cui al presente articolo costituisce la base per la determinazione dell'organico delle scuole.

#### **Art. 7**

##### ***Disposizioni particolari per la formazione delle classi***

1. In begründeten und dokumentierten Ausnahmefällen kann das zuständige Schulamt auch Klassen zulassen, die von den Richtlinien laut den Artikeln 3, 4, 5 und 6 abweichen, sofern das durchschnittliche Verhältnis Schüler/Klasse laut Artikel 8 für jede Sprachgruppe und jede Schulstufe eingehalten wird.

2. Jede Schule kann aus didaktischen und organisatorischen Gründen Klassen bilden, die von den Richtlinien laut den Artikeln 3 und 4 abweichen. Ebenso kann jede Schule bei der Errichtung von Klassen mit neuen Organisationsformen oder neuen Unterrichtsverfahren die maximale Schülerzahl auf 20 beschränken. Dies hat aber keine Auswirkungen auf die Zuweisung von Planstellen durch die Schulämter.

#### **Art. 8**

##### ***Durchschnittliches Verhältnis Schüler/Klasse***

1. Das durchschnittliche Verhältnis Schüler/Klasse wird wie folgt festgelegt:

a) Italienischsprachige Schulen:

1) Grundschule: 17,00,

2) Mittelschule: 18,80,

3) Oberschule: 18,00,

b) Deutschsprachige Schulen:

1) Grundschule: 14,50,

2) Mittelschule: 18,75,

3) Oberschule: 19,00,

c) Schulen der ladinischen Ortschaften:

1) Grundschule: 13,00,

2) Mittelschule: 17,50,

3) Oberschule: 15,00.

#### **Art. 9**

##### ***Gesamtes Landesplansoll***

1. Das gesamte Plansoll der Landesstellenpläne des Direktions-, Lehr- und Erziehungspersonals der Grund-, Mittel- und Oberschule Südtirols wird wie folgt festgelegt:

a) Deutschsprachige Schulen: 5.778 Stellen,

b) Italienischsprachige Schulen:

1. In casi particolari motivati e documentati, l'Intendenza scolastica competente può autorizzare la formazione di classi anche in deroga ai criteri di cui agli articoli 3, 4, 5 e 6, purché sia rispettato, per ciascun gruppo linguistico e per ogni grado di scuola, il rapporto medio alunne e alunni/classe di cui all'articolo 8.

2. Per motivi didattici e organizzativi le scuole possono formare classi in deroga ai criteri di cui agli articoli 3 e 4. Nelle classi con nuove forme organizzative o con metodologie didattiche innovative il numero massimo di alunne e alunni può essere limitato a 20 unità. Le deroghe non influiscono sull'assegnazione delle dotazioni organiche da parte delle Intendenze scolastiche.

#### **Art. 8**

##### ***Rapporto medio alunne e alunni/classe***

1. Il rapporto medio alunne e alunni/classe viene fissato come segue:

a) scuole in lingua italiana:

1) scuola primaria: 17,00;

2) scuola sec. di I grado: 18,80;

3) scuola sec. di II grado: 18,00;

b) scuole in lingua tedesca:

1) scuola primaria: 14,50;

2) scuola sec. di I grado: 18,75;

3) scuola sec. di II grado: 19,00;

c) scuole delle località ladine:

1) scuola primaria: 13,00;

2) scuola sec. di I grado: 17,50;

3) scuola sec. di II grado: 15,00.

#### **Art. 9**

##### ***Organico provinciale complessivo***

1. La dotazione organica complessiva dei ruoli provinciali del personale dirigente, docente ed educativo della scuola primaria e secondaria di primo e secondo grado della Provincia di Bolzano è fissata come segue:

a) scuole in lingua tedesca: 5.778 posti;

b) scuole in lingua italiana: 1.860 posti;

1.860 Stellen,

c) Schulen der ladinischen Ortschaften: 325,60 Stellen.

2. Das gesamte Plansoll umfasst zusätzlich 30 Stellen für das Kompetenzzentrum und die Sprachenzentren laut Artikel 18.

3. Das Plansoll laut Absatz 1 umfasst auch die Stellen für

a) die Unterstützung und die Integration der Schüler und Schülerinnen mit Beeinträchtigung im Ausmaß von 1 Stelle für Integrationslehrpersonen pro 100 Schüler und Schülerinnen,

b) die besonderen Zwecke laut Artikel 10,

c) das Erziehungspersonal des Heimes „Damiano Chiesa“ in Bozen laut Artikel 14,

d) die Schulführungskräfte laut Artikel 15,

e) die Inspektoren und Inspektorinnen laut Artikel 16,

f) das für besondere Aufgaben im Schulbereich eingesetzte Direktions- und Lehrpersonal laut Artikel 17,

g) das für Aufgaben an der Freien Universität Bozen und am Musikkonservatorium eingesetzte Direktions- und Lehrpersonal laut Artikel 19.

4. Nicht im Plansoll laut Absatz 1 enthalten sind die Stellen für nicht geeignetes Personal laut Artikel 15/bis Absatz 5 des Landesgesetzes vom 29. Juni 2000, Nr. 12, in geltender Fassung. Dafür werden folgende Stellenkontingente festgelegt:

a) Deutschsprachige Schulen: 30 Stellen,

b) Italienischsprachige Schulen: 20 Stellen,

c) Schulen der ladinischen Ortschaften: 6 Stellen.

5. Um auf den sich ständig ändernden Bedarf im Schulbereich einzugehen, können die Schulämter und die Landesabteilung Personal jährlich die Genehmigung erteilen, einige Stellen in das Stellenkontingent des Personals des Landes bzw. in jenes der Schulen staatlicher Art zu verschieben.

#### **Art. 10**

#### **Verwendung der Stellen für besondere Zwecke**

c) scuole delle località ladine: 325,60 posti.

2. La dotazione organica complessiva comprende inoltre i 30 posti per il Centro di competenza e per i Centri linguistici di cui all'articolo 18.

3. La dotazione organica di cui al comma 1 include anche i posti per:

a) il sostegno e l'integrazione di alunne e alunni disabili, nella misura di una docente o un docente di sostegno ogni 100 alunne e alunni;

b) le finalità particolari di cui all'articolo 10;

c) il personale educativo del convitto "Damiano Chiesa" di Bolzano di cui all'articolo 14;

d) il personale dirigente di cui all'articolo 15;

e) il personale ispettivo di cui all'articolo 16;

f) il personale dirigente e docente utilizzato in compiti connessi con la scuola di cui all'articolo 17;

g) il personale dirigente e docente utilizzato presso la Libera Università di Bolzano e presso il Conservatorio di cui all'articolo 19.

4. Non sono compresi nella dotazione organica di cui al comma 1 i posti per il personale risultato inidoneo ai sensi dell'articolo 15/bis, comma 5, della legge provinciale 29 giugno 2000, n. 12, e successive modifiche. I relativi contingenti sono così stabiliti:

a) scuole in lingua tedesca: 30 posti;

b) scuole in lingua italiana: 20 posti;

c) scuole delle località ladine: 6 posti.

5. Per rispondere alle mutate esigenze in ambito scolastico, le Intendenze scolastiche e la Ripartizione provinciale Personale possono rispettivamente autorizzare annualmente lo spostamento di alcuni posti sul contingente del personale provinciale o su quello delle scuole a carattere statale.

#### **Art. 10**

#### **Utilizzazione dei posti per finalità particolari**

1. Das Plansoll laut Artikel 9 Absatz 1 enthält auch Stellen, die für folgende Zwecke bestimmt sind:

- a) Durchführung von Initiativen zur Schulentwicklung,
- b) Durchführung von vorbeugenden Maßnahmen und von Aufholmaßnahmen zur Vermeidung von Schulabbruch und schulischem Misserfolg,
- c) Förderung des Unterrichts der zweiten Sprache und der Fremdsprachen,
- d) Förderung des mehrsprachigen Unterrichts und der Musikerziehung an den Schulen der ladinischen Ortschaften,
- e) Durchführung von Maßnahmen für die Begabungs- und Begabtenförderung,
- f) Integration von ausländischen Schülerinnen und Schülern,
- g) Durchführung des Projektes „Übungsfirma“ an den Oberschulen,
- h) Tätigkeiten des technischen Büros in den technischen Fachoberschulen,
- i) eventuelle Freistellung vom Unterricht der Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen der Schulführungskräfte, falls sie wegen der Größe und Komplexität der jeweiligen Schulen erforderlich ist,
- j) Errichtung von Klassen in den Krankenhäusern und Haftanstalten,
- k) Erwachsenenbildung,
- l) Trainertätigkeit an deutschsprachigen Oberschulen und Oberschulen der ladinischen Ortschaften mit Landesschwerpunkt Sport.

2. Für die Durchführung von Schulentwicklungsvorhaben laut Absatz 1 Buchstabe a) können folgende Stellen genutzt werden:

- a) bis zu 0,75 % des Plansolls laut Artikel 9 Absatz 1 Buchstabe a) für die deutschsprachigen Schulen und laut Artikel 9 Absatz 1 Buchstabe b) für die italienischsprachigen Schulen,
- b) bis zu 2 Prozent des Plansolls laut Artikel 9 Absatz 1 Buchstabe c) für die Schulen der ladinischen Ortschaften.

3. Für die Durchführung von vorbeugenden Maßnahmen und von Aufholmaßnahmen zur Vermeidung von Schulabbruch und schulischem Misserfolg laut Absatz 1

1. Rientrano nella dotazione organica di cui all'articolo 9, comma 1, anche i posti da utilizzare per le seguenti finalità:

- a) attivazione di processi di innovazione didattica e di progettazione;
- b) attivazione dei processi di prevenzione e di recupero della dispersione scolastica e degli insuccessi formativi;
- c) potenziamento dell'insegnamento della seconda lingua e delle lingue straniere;
- d) potenziamento dell'insegnamento plurilinguistico e dell'educazione musicale nelle scuole delle località ladine;
- e) attivazione dei progetti di promozione dell'eccellenza;
- f) integrazione di alunne e alunni stranieri;
- g) attivazione del progetto "simulazione d'impresa" nelle scuole secondarie di secondo grado;
- h) attività dell'ufficio tecnico negli istituti tecnici per il settore tecnologico;
- i) eventuale esonero dall'attività di insegnamento delle collaboratrici e dei collaboratori della dirigente scolastica o del dirigente scolastico, tenuto conto della dimensione e della complessità della scuola;
- j) attivazione di classi presso l'ospedale e il carcere;
- k) istruzione e formazione degli adulti;
- l) attività di allenatore nelle scuole superiori in lingua tedesca e delle località ladine con opzione provinciale sport.

2. Per la diffusione dei processi di innovazione scolastica di cui al comma 1, lettera a), possono essere utilizzati i seguenti posti:

- a) fino allo 0,75 per cento della dotazione organica di cui all'articolo 9, comma 1, lettera a), per le scuole in lingua tedesca e all'articolo 9, comma 1, lettera b), per le scuole in lingua italiana;
- b) fino al 2 per cento della dotazione organica di cui all'articolo 9, comma 1, lettera c), per le scuole delle località ladine.

3. Per l'attivazione dei processi di prevenzione e di recupero della dispersione scolastica e degli insuccessi formativi di cui al comma 1, lettera b), possono essere stipulati contratti di

Buchstabe b) können auch befristete Arbeitsverträge oder Werkverträge mit Expertinnen und Experten mit angemessener Qualifikation und spezifischer Sach- und Sozialkompetenz abgeschlossen werden. Die Anstellung erfolgt nach Kriterien der Transparenz und die Wahl der Vertragspartnerin oder des Vertragspartners ist zu begründen.

4. Außerdem können die Schulen in begründeten Ausnahmefällen zugewiesene Stellen zur finanziellen Abdeckung der Überstunden des Lehrpersonals verwenden, sofern dadurch keine Mehrausgaben entstehen.

#### **Art. 11**

##### ***Allgemeine Bestimmungen zum funktionalen Plansoll in Grund-, Mittel- und Oberschule***

1. Das zuständige Schulamt errechnet aufgrund der Schülerzahl und der Klassenzahl die einzelnen Kontingente und weist den Schulen ein funktionales Gesamtplansoll zu. Unter Berücksichtigung der geplanten Bildungsangebote, der anderen institutionellen Aufgaben der Schule sowie der allgemeinen Richtlinien laut Absätzen 2, 3, 4 und 5 verteilt die Schulführungskraft diese Ressourcen auf die einzelnen Bereiche und bildet die Lehrstühle/Stellen.

2. Die Stunden für die verbindliche Grundquote werden an Lehrpersonen vergeben, die einen gültigen Studientitel besitzen. Im Sinne des Artikels 15/bis des Landesgesetzes vom 29. Juni 2000, Nr. 12, in geltender Fassung, können auch Stellen mit Unterrichtsstunden in unterschiedlichen Schulstufen gebildet werden. Diese Stellen werden vorrangig durch Lehrpersonen besetzt, die für eine der beiden Schulstufen die Lehrbefähigung haben und für die andere Schulstufe eine besondere Qualifikation besitzen. Die Zuteilung der Stunden für die der Schule vorbehaltenen Pflichtquote, für die fächerübergreifenden Lernangebote und für den Wahlbereich erfolgt unter Berücksichtigung der jeweiligen Qualifikation der Lehrpersonen.

3. Wenn die vorhandenen Stunden nicht zur Bildung einer ganzen Stelle bzw. eines ganzen Lehrstuhles ausreichen, können Reststunden zwischen benachbarten Schuldirektionen zu einer Stelle oder einem Lehrstuhl zusammengelegt werden, sofern die Entfernung nicht mehr als 30 km beträgt.

lavoro a tempo determinato e contratti d'opera con esperte o esperti in possesso di adeguata qualifica e con specifiche competenze professionali e sociali. L'assunzione deve avvenire secondo i principi di trasparenza e la scelta del contraente deve essere motivata.

4. In casi eccezionali debitamente motivati, a condizione che ciò non comporti aumento di spesa, i posti assegnati alle scuole possono inoltre essere utilizzati per la copertura finanziaria di ore di lavoro straordinario del personale docente.

#### **Art. 11**

##### ***Disposizioni generali per l'organico funzionale nella scuola primaria e secondaria di primo e secondo grado***

1. L'Intendenza scolastica competente determina i singoli contingenti sulla base del numero delle alunne e degli alunni e delle classi e assegna alle istituzioni scolastiche un organico funzionale unitario. La dirigente scolastica o il dirigente scolastico distribuisce tali risorse fra i diversi settori e forma le cattedre/i posti, tenuto conto delle offerte formative programmate, delle altre funzioni istituzionali della scuola e dei criteri generali di cui ai commi 2, 3, 4 e 5.

2. Le ore per la quota obbligatoria di insegnamento di base sono attribuite ai docenti in possesso di un titolo di studio valido. Ai sensi dell'articolo 15/bis della legge provinciale 29 giugno 2000, n. 12, e successive modifiche, possono essere costituiti anche posti con ore d'insegnamento in gradi diversi. Questi posti vengono assegnati prioritariamente a docenti in possesso di abilitazione per uno dei due gradi e di una qualifica specifica per l'altro grado. L'assegnazione delle ore per la quota obbligatoria riservata all'istituzione scolastica, per le offerte di studio interdisciplinari e per la quota facoltativa opzionale avviene in considerazione delle particolari competenze dei docenti.

3. Qualora le ore disponibili non consentano la formazione di un posto intero o di una cattedra intera, gli spezzoni esistenti in direzioni scolastiche vicine possono essere unificati formando un posto orario o una cattedra oraria, purché la distanza non sia superiore a 30 km. Su richiesta della dirigente scolastica o



Auf Antrag der Schulführungskraft und mit Einverständnis der Lehrperson kann diese Entfernung auf maximal 35 km ausgedehnt werden.

4. Die im funktionalen Plansoll zugewiesenen Integrationsstunden scheinen sowohl im Plansoll der Schule als auch im Auftrag an die jeweilige Lehrperson als solche auf. Unter Berücksichtigung der Rechte der Integrationslehrpersonen der Schule mit unbefristetem Arbeitsvertrag, der spezifischen Qualifikation des Lehrpersonals sowie des Grundsatzes der Unterrichtskontinuität können höchstens 25 % des für Integration vorbehaltenen Stellenkontingentes der Schule in andere Stellen eingebaut werden. In Hinblick auf die landesweite Anzahl an Integrationslehrpersonen in den Ranglisten und jenen in Ausbildung kann dieser Prozentsatz erhöht werden. Der Anteil der Integrationsstunden muss bei den kombinierten Stellen laut diesem Absatz mindestens 4 Wochenstunden umfassen. Kombinierte Stellen werden Lehrpersonen zugewiesen, die den gültigen Studientitel für den Fachunterricht und das vorgesehene Spezialisierungsdiplom (oder nachrangig eine Teilqualifikation) für den Integrationsunterricht aufweisen.

5. Im Rahmen des Plansolls, das einem Schulsprengel zugewiesen worden ist, können im Lichte der Bildungskontinuität bei der Umsetzung des dreijährigen Bildungsplans versuchsweise Initiativen durchgeführt werden, bei denen Lehrpersonen für einen Teil ihrer Unterrichtsverpflichtung in Klassen in einer anderen Schulstufe oder in einer Schule einer anderen Sprachgruppe als jener, der sie angehören, eingesetzt werden.

6. Bis zu einer neuen kollektivvertraglichen Regelung wird der Unterrichtsstundenplan der Englischlehrpersonen der Grundschule, die mindestens 8 Stunden Englisch unterrichten, an jenen der Lehrpersonen für die zweite Sprache gemäß Artikel 5 Absatz 3 des Einheitstextes der Landeskollektivverträge für das Lehrpersonal und die Erzieher/Erzieherinnen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols angepasst. Die Bezahlung erfolgt in Zweiundzwanzigstel.

#### **Art. 12**

### ***Funktionales Plansoll in Grund- und Mittelschule***

del dirigente scolastico e con il consenso dell'insegnante, tale distanza può essere aumentata fino a 35 km.

4. Le ore di sostegno assegnate in organico funzionale rimangono contrassegnate come tali sia nell'organico della scuola sia negli incarichi attribuiti alle docenti o ai docenti. Nel rispetto dei diritti del personale docente di sostegno in servizio a tempo indeterminato presso le singole scuole, della specifica qualificazione del personale stesso e del principio di continuità didattica, può essere integrato in altri posti al massimo il 25% del contingente di sostegno della singola scuola. Tale percentuale può essere aumentata in considerazione del numero complessivo provinciale delle docenti e dei docenti di sostegno inseriti nelle graduatorie e di quelle o di quelli in formazione. Nei posti combinati di cui al presente comma le ore settimanali di sostegno non possono essere inferiori a 4. I posti combinati sono assegnati a personale docente in possesso del titolo di studio valido per l'insegnamento della specifica disciplina nonché del diploma di specializzazione per il sostegno – o, in via subordinata, di una qualifica parziale.

5. Nell'ambito delle disponibilità d'organico assegnate agli istituti comprensivi, nell'ottica della continuità educativa e in attuazione del piano triennale dell'offerta formativa della scuola possono essere sperimentate iniziative che prevedano l'impiego delle docenti o dei docenti, per una parte dell'orario di lavoro, in classi di un altro grado di scuola o di scuole di un gruppo linguistico diverso da quello di appartenenza.

6. Fino all'entrata in vigore della nuova normativa contrattuale, l'orario di insegnamento delle docenti e dei docenti di inglese nella scuola primaria che hanno almeno 8 ore di insegnamento di inglese si adegua all'orario di insegnamento delle docenti e dei docenti di seconda lingua ai sensi dell'articolo 5, comma 3, del testo unico dei contratti collettivi provinciali per il personale docente ed educativo delle scuole elementari e secondarie di primo e secondo grado della Provincia di Bolzano. La retribuzione avviene in ventiduesimi.

#### **Art. 12**

### ***Organico funzionale della scuola primaria e secondaria di primo grado***

1. Das funktionale Plansoll der Grund- und Mittelschule setzt sich aus den einzelnen Kontingenten der verschiedenen Bereiche (Stellenpläne, Stellenarten und Wettbewerbsklassen) zusammen.

2. Die Stellenkontingente der Grundschule werden wie folgt ermittelt:

a) Das Grundkontingent der Lehrpersonen der Grundschule wird anhand der Schüler- und der Klassenzahl festgelegt. Im Landesdurchschnitt dürfen höchstens 1,3 Stellen pro Klasse für die Regelklassen und 2 Stellen pro Klasse für die Ganztagsklassen zugewiesen werden.

b) Das Stellenkontingent der Integrationslehrpersonen wird anhand von Kriterien zugewiesen, die auf der Grundlage des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1056 vom 15. Juli 2013 erstellt werden.

c) Das Stellenkontingent der Zweitsprachlehrpersonen wird aufgrund der in den Rahmenrichtlinien des Landes vorgesehenen Stundenzahl und der Anzahl der Klassen sowie nach dem Grundsatz, pro Stelle 18 Wochenstunden zu verrechnen, zugewiesen.

d) Das Stellenkontingent der Religionslehrpersonen wird aufgrund der in den Rahmenrichtlinien des Landes vorgesehenen Stundenzahl und der Anzahl der Klassen sowie nach dem Grundsatz, pro Stelle 18 Wochenstunden zu verrechnen, zugewiesen.

e) Das Zusatzkontingent wird für die besonderen Zwecke laut Artikel 10 und unter Berücksichtigung der mit den Gewerkschaften festgelegten Richtlinien zugewiesen.

3. Die Stellenkontingente der Mittelschule werden wie folgt ermittelt:

a) Das Grundkontingent ergibt sich aus dem Jahresstundenkontingent der verbindlichen Grundquote der Unterrichtszeit, der Anzahl der Klassen sowie der Umsetzung des Grundsatzes, pro Stelle 18 Wochenstunden zu verrechnen. Bei Klassen mit verlängertem Unterricht (italienischsprachige Schule) und bei Ganztagsklassen (deutschsprachige Schule und Schule der ladinischen Ortschaften) werden zusätzlich die Stunden für den ergänzenden Unterricht und die Angebote für den Zeitraum zwischen dem Mensabesuch und dem Schulbeginn berücksichtigt.

1. L'organico funzionale della scuola primaria e della scuola secondaria di primo grado è costituito dalle dotazioni organiche dei diversi settori (ruoli, tipi di posto e classi di concorso).

2. Le dotazioni organiche della scuola primaria sono determinate come segue:

a) la dotazione organica di base delle docenti e dei docenti della scuola primaria è stabilita sulla base del numero di alunne e alunni e del numero delle classi. Nella media provinciale possono essere assegnati al massimo 1,3 posti per ogni classe a tempo normale e 2 posti per ogni classe a tempo pieno;

b) la dotazione organica delle docenti e dei docenti di sostegno è assegnata sulla base di criteri stabiliti ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale del 15 luglio 2013, n. 1056;

c) la dotazione organica delle docenti e dei docenti di seconda lingua è assegnata sulla base dell'orario di insegnamento previsto dalle indicazioni provinciali, del numero delle classi nonché del principio secondo cui per ogni posto sono calcolate 18 ore settimanali;

d) la dotazione organica delle docenti e dei docenti di religione è assegnata sulla base dell'orario di insegnamento previsto dalle indicazioni provinciali, del numero delle classi nonché del principio secondo cui per ogni posto vengono calcolate 18 ore settimanali;

e) la dotazione organica aggiuntiva è assegnata per le finalità particolari di cui all'articolo 10 e nel rispetto dei criteri stabiliti con le organizzazioni sindacali.

3. Le dotazioni organiche della scuola secondaria di primo grado sono determinate come segue:

a) la dotazione organica di base risulta dal monte ore annuale di insegnamento della quota obbligatoria di base, dal numero delle classi nonché dall'applicazione del principio secondo cui per ogni posto sono calcolate 18 ore settimanali. Per le classi a tempo prolungato (scuole in lingua italiana) o a tempo pieno (scuole in lingua tedesca e scuole delle località ladine) sono inoltre considerate le ore per l'insegnamento aggiuntivo e per l'interscuola;

b) Das Stellenkontingent der Integrationslehrpersonen wird anhand von Kriterien zugewiesen, die auf der Grundlage des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1056 vom 15. Juli 2013 erstellt werden.

c) Das Zusatzkontingent wird für die Durchführung der Angebote im Bereich der Pflichtquote der Schule und im Wahlbereich sowie für andere Arbeiten mit den Schülerinnen und Schülern zugewiesen. Außerdem können den Schulen Stellen für die besonderen Zwecke laut Artikel 10 zugewiesen werden.

### **Art. 13**

#### ***Funktionales Plansoll in der Oberschule***

1. Das funktionale Plansoll der Oberschule setzt sich aus den einzelnen Kontingenten der verschiedenen Bereiche (Stellenpläne, Stellenarten und Wettbewerbsklassen) zusammen.

2. Die Stellenkontingente der Oberschule werden wie folgt ermittelt:

a) Das Grundkontingent ergibt sich aus dem Jahresstundenkontingent der verbindlichen Grundquote der Unterrichtszeit, der Anzahl der Klassen sowie der Umsetzung des Grundsatzes, pro Stelle 18 Wochenstunden zu verrechnen. Sollte das zur Verfügung stehende Stellenkontingent nicht ausreichen, kann das zuständige Schulamt die Wochenstundenzahl pro Stelle erhöhen.

b) Das Stellenkontingent der Integrationslehrpersonen wird anhand von Kriterien zugewiesen, die auf der Grundlage des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1056 vom 15. Juli 2013 erstellt werden.

c) Das Zusatzkontingent setzt sich aus Stunden für den Förderunterricht, Stunden für den Wahlbereich, zusätzlichen Stunden für die Arbeit im Labor oder in der Werkstatt und für die fächerübergreifenden Lernangebote sowie für andere Arbeiten mit den Schülerinnen und Schülern zusammen. Außerdem können den Schulen Stellen für die besonderen Zwecke laut Artikel 10 zugewiesen werden.

3. Bei der Verteilung der Stunden auf die einzelnen Wettbewerbsklassen muss darauf geachtet werden, dass die Unterrichtskonti-

b) la dotazione organica delle docenti e dei docenti di sostegno è assegnata sulla base di criteri stabiliti ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale del 15 luglio 2013, n. 1056;

c) la dotazione organica aggiuntiva è assegnata per lo svolgimento della quota obbligatoria riservata all'istituzione scolastica, della quota facoltativa opzionale e per altre attività con le alunne e gli alunni. Possono inoltre essere assegnati alle scuole posti per le finalità particolari di cui all'articolo 10.

### **Art. 13**

#### ***Organico funzionale della scuola secondaria di secondo grado***

1. L'organico funzionale della scuola secondaria di secondo grado è costituito dalle dotazioni organiche dei diversi settori (ruoli, tipi di posto e classi di concorso).

2. Le dotazioni organiche della scuola secondaria di secondo grado sono determinate come segue:

a) la dotazione organica di base risulta dal monte ore annuale di insegnamento della quota obbligatoria di base, dal numero delle classi nonché dall'applicazione del principio secondo cui per ogni posto sono calcolate 18 ore settimanali. In caso di incapienza del contingente organico a disposizione, la competente Intendenza scolastica può applicare un divisore (numero di ore settimanali per posto) più alto;

b) la dotazione organica delle docenti e dei docenti di sostegno è assegnata sulla base di criteri stabiliti ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale del 15 luglio 2013, n. 1056;

c) la dotazione organica aggiuntiva è composta dalle ore d'approfondimento, dalle ore delle materie facoltative, dalle ore aggiuntive per le attività in laboratorio, per le offerte di studio interdisciplinari e per altre attività con le alunne e gli alunni. Possono inoltre essere assegnati alle scuole posti per le finalità particolari di cui all'articolo 10.

3. Nella distribuzione delle ore tra le classi di concorso va garantita la continuità didattica, con particolare attenzione per il personale

nuität gewahrt bleibt, wobei besonders Lehrpersonen mit unbefristetem Arbeitsvertrag zu berücksichtigen sind. Allfällige Reststunden können auch Lehrpersonen mit Lehrbefähigung einer anderen Wettbewerbsklasse zugewiesen werden, sofern sie für den betreffenden Unterricht die Lehrbefähigung oder den gültigen Studientitel haben.

#### **Art. 14**

##### ***Plansoll des Erziehungspersonals des Heimes „Damiano Chiesa“ in Bozen***

1. Das maximale Plansoll des Erziehungspersonals des Heimes „Damiano Chiesa“ in Bozen wird mit 5 Stellen festgelegt.

#### **Art. 15**

##### ***Landesplansoll der Direktoren und Direktorinnen***

1. Das Landesplansoll der Direktoren und Direktorinnen entspricht der Anzahl der Schuldirektionen.

#### **Art. 16**

##### ***Landesplansoll der Inspektoren und Inspektorinnen***

1. Das Landesplansoll der Inspektoren und Inspektorinnen für die italienischsprachigen Schulen sieht vor:

- a) 1 Stelle für die Grundschule,
- b) 2 Stellen für die Sekundarschule, davon 1 Stelle für den sprachlich-expressiven Bereich und 1 Stelle für den mathematisch-naturwissenschaftlich und technischen Bereich,
- c) 1 Stelle für den Unterricht der zweiten Sprache,
- d) 1 Stelle für den Religionsunterricht,
- e) 1 Stelle für die Bereiche Integration und Schulberatung.

2. Das Plansoll der Inspektoren und Inspektorinnen für die deutschsprachige Schule sieht folgende Stellen vor:

- a) 2 Stellen für die Grundschule,
- b) 3 Stellen für die Sekundarschule, davon 1 Stelle für den sprachlich-expressiven Bereich, 1 Stelle für den mathematisch-naturwissenschaftlichen Bereich und 1 Stelle

docente a tempo indeterminato. Eventuali ore residue possono essere assegnate anche a personale docente abilitato per una classe di concorso diversa, purché in possesso di abilitazione o titolo di studio valido per tali ore.

#### **Art. 14**

##### ***Dotazione organica del personale educativo del convitto „Damiano Chiesa“ di Bolzano***

1. La dotazione organica massima del personale educativo del convitto „Damiano Chiesa“ di Bolzano è determinata in 5 posti.

#### **Art. 15**

##### ***Organico provinciale del personale dirigente***

1. La dotazione organica del personale dirigente corrisponde al numero delle direzioni scolastiche.

#### **Art. 16**

##### ***Organico provinciale del personale ispettivo***

1. La dotazione organica del personale ispettivo per le scuole in lingua italiana comprende:

- a) 1 posto per la scuola primaria;
- b) 2 posti per la scuola secondaria, di cui 1 posto per il settore linguistico-espressivo e 1 posto per il settore matematico-scientifico e tecnologico;
- c) 1 posto per l'insegnamento della seconda lingua;
- d) 1 posto per l'insegnamento di religione;
- e) 1 posto per il settore del sostegno e della consulenza scolastica.

2. La dotazione organica del personale ispettivo per le scuole in lingua tedesca comprende:

- a) 2 posti per la scuola primaria;
- b) 3 posti per la scuola secondaria, di cui 1 posto per il settore linguistico-espressivo, 1 posto per il settore scienze matematiche e naturali e 1 posto per il settore materie

le für den technischen und andere spezifische Fachbereiche,

- c) 1 Stelle für den Unterricht der zweiten Sprache,
- d) 1 Stelle für den Religionsunterricht,
- e) 1 Stelle für die Bereiche Integration und Schulberatung.

3. Das Plansoll der Inspektoren und Inspektorinnen der Schulen der ladinischen Ortschaften besteht aus einer Stelle für alle Schularten und Schulstufen.

4. Für die Schulen der ladinischen Ortschaften kann eine Religionslehrperson bis zu 8 Stunden vom Unterricht befreit und dafür mit einem Inspektionsauftrag betraut werden.

#### **Art. 17**

##### ***Einsatz von Lehr- und Direktionspersonal für besondere Aufgaben im Schulbereich***

1. Für die pädagogische Unterstützung und für Tätigkeiten der Evaluationsstelle kann Lehr- und Direktionspersonal eingesetzt werden, und zwar im Ausmaß von höchstens

- a) 15 Stellen für die italienischsprachige Schule,
- b) 30 Stellen für die deutschsprachige Schule,
- c) 4 Stellen für die Schule der ladinischen Ortschaften.

2. Die Aufträge werden für höchstens drei Schuljahre erteilt und können erneuert werden, vorbehaltlich der Bestimmung laut Artikel 1 Absatz 2 des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1323 vom 29. November 2016. Die Zeit der Beauftragung gilt in jeglicher Hinsicht als effektiv geleisteter Dienst in der Schule, an der die Lehrperson ihre Planstelle hat.

3. Die Schulämter sind ermächtigt die Stellenzahl laut Absatz 1 dieses Artikels zu erhöhen, wenn im Gegenzug die Stellenzahl laut Artikel 10 Absatz 2 entsprechend gesenkt wird.

#### **Art. 18**

##### ***Einsatz von Personal am Kompetenzzentrum und an den Sprachzentren***

tecnologiche e altre specialità professionali;

- c) 1 posto per l'insegnamento della seconda lingua;
- d) 1 posto per l'insegnamento di religione;
- e) 1 posto per il settore del sostegno e della consulenza scolastica.

3. La dotazione organica del personale ispettivo per le scuole delle località ladine comprende un posto per la scuola di ogni ordine e grado.

4. Per le scuole delle località ladine è possibile l'esonero parziale dall'insegnamento, fino a un massimo di 8 ore, di una docente o un docente di religione ai fini del conferimento di un incarico ispettivo.

#### **Art. 17**

##### ***Utilizzazione di personale docente e dirigente in compiti connessi con la scuola***

1. Per le attività di supporto pedagogico e per quelle dei Servizi di valutazione del sistema scolastico può essere utilizzato personale docente e dirigente nella misura massima di:

- a) 15 unità per la scuola in lingua italiana;
- b) 30 unità per la scuola in lingua tedesca;
- c) 4 unità per la scuola delle località ladine.

2. Gli incarichi hanno durata fino a tre anni scolastici e sono rinnovabili, fermo restando quanto previsto dall'articolo 1, comma 2, della deliberazione della Giunta provinciale 29 novembre 2016, n. 1323. Il periodo dell'incarico è valido a tutti gli effetti come servizio d'istituto nella scuola di titolarità.

3. Le Intendenze scolastiche sono autorizzate ad aumentare il contingente di cui al comma 1 del presente articolo purché sia ridotto, nella stessa misura, il contingente di cui al comma 2 dell'articolo 10.

#### **Art. 18**

##### ***Utilizzazione del personale presso il Centro di competenza e i Centri linguistici***

1. Für die Tätigkeiten des Kompetenzzentrums und der Sprachzentren zur Integration der Schülerinnen und Schüler mit Migrationshintergrund kann Lehr- und Direktionspersonal im Ausmaß von insgesamt 30 Stellen eingesetzt werden. Die Stellen können auch von Personal der Kindergärten und Berufsschulen besetzt werden.

2. Die Stellen laut Absatz 1 werden für die Beratung, für die Koordinierung und für die Durchführung von Sprachkursen für Schülerinnen und Schüler aus unterschiedlichen Schulen sowie für Alphabetisierungskurse zugunsten der Schülereltern verwendet.

#### **Art. 19**

##### ***Einsatz von Direktions- und Lehrpersonal für Aufgaben an der Freien Universität Bozen und am Musikkonservatorium***

1. Das Kontingent des Direktions- und Lehrpersonals, das zur Leitung und Koordinierung der Praktika an der Freien Universität Bozen und am Bozner Musikkonservatorium „Claudio Monteverdi“ eingesetzt wird, wird wie folgt festgelegt:

- a) Deutsche Sprachgruppe: 11,5 Stellen,
- b) Italienische Sprachgruppe: 3 Stellen,
- c) Ladinische Sprachgruppe: 1 Stelle.

2. Die Finanzierung von weiteren, eventuell notwendigen Stellen wird zwischen dem Land und der Freien Universität Bozen bzw. dem Musikkonservatorium vereinbart und geht nicht zu Lasten der Kontingente laut vorliegendem Beschluss.

1. Per le attività del Centro di competenza e dei Centri linguistici per l'integrazione di alunne e alunni con background migratorio può essere utilizzato personale docente e dirigente nella misura complessiva di 30 posti. I posti possono essere occupati anche dal personale della scuola dell'infanzia o della scuola professionale.

2. I posti di cui al comma 1 sono utilizzati per la consulenza e il coordinamento nonché per l'attivazione di corsi linguistici destinati a alunne e alunni provenienti da scuole diverse e corsi di alfabetizzazione per i genitori.

#### **Art. 19**

##### ***Utilizzazione di personale dirigente e docente presso la Libera Università di Bolzano e presso il Conservatorio***

1. Il contingente per l'utilizzazione di personale dirigente e docente con compiti di supervisione e coordinamento dei tirocini presso la Libera Università di Bolzano e presso il Conservatorio di Musica "Claudio Monteverdi" di Bolzano è fissato come segue:

- a) gruppo linguistico tedesco: 11,5 posti;
- b) gruppo linguistico italiano: 3 posti;
- c) gruppo linguistico ladino: 1 posto.

2. Il finanziamento di ulteriori posti eventualmente necessari viene concordato tra la Provincia e la Libera Università di Bolzano o il Conservatorio di Musica, senza gravare sui contingenti di cui alla presente deliberazione.